

**FELCO Lithium-ion batteries**

**A** **B**

**LED**  
4 3 2 1

**FR** Manuel d'utilisation  
**EN** User guide  
**DE** Benutzerhandbuch  
**ES** Manuales de instrucciones  
**IT** Manuale di utilizzo  
**PT** Manual de utilização  
**NL** Gebruikershandleiding  
**PL** Instrukcja użytkownika  
**CS** Návod k použití  
**DA** Brugervejledning  
**HR** Uputstvo za korišćenje  
**HU** Használati útmutató  
**TR** Τρόπος χρήσης  
**KO** Kullanım kılavuzu  
**JA** 사용 설명서  
**RU** ユーザーマニュアル  
**ZH** 用户指南

**Attention**  
Contient des matériaux dangereux et est classé : UN 3480, classe 9, groupe d'emballage II, Instructions d'emballage 965. Il est impératif d'utiliser les règles concernant les conditions d'utilisation, le transport, le stockage et le recyclage. FELCO SA décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions.

**Informations**  
Affichage LED : Presser sur le bouton (B) pour connaître l'état de charge. La LED 1 s'allume si la charge est inférieure à 20%.  
Mode veille : Après 14 jours sans utilisation, se décharge automatiquement jusqu'à 50% afin d'atteindre les conditions requises pour le stockage. L'indicateur d'état de charge n'affiche alors plus rien - Connecter quelques secondes à un chargeur pour réactiver la batterie.

**Précautions d'emploi**  
Ne pas immerger dans l'eau ou soumettre à un fort taux d'humidité.  
Ne pas utiliser ou laisser près d'une source de chaleur ou sous un soleil ardent.  
Ne pas exposer aux micro-ondes et hautes pressions.  
Placer hors de portée des enfants.  
Ne pas utiliser en cas de défaut visible.  
Ne connecter qu'avec les éléments FELCO SA compatibles.

**Garantie et clause de non-responsabilité**  
Pour toutes informations complémentaires relatives à la garantie et des outils FELCO, veuillez vous rendre sur notre site internet : [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Conseils d'utilisation des batteries**  
Pour toutes informations complémentaires relatives à la bonne utilisation de ces batteries, veuillez consulter notre dépliant « Gestion batteries » disponible sur notre site internet : [www.felco.com](http://www.felco.com)

Effectuer la première recharge dans les 12 mois suivant la date de fabrication. Le délai entre les charges suivantes ne doit pas dépasser 12 mois.  
Charger dans un local aéré et sec, équipé d'un extincteur de classe D accessible et en état de marche. Respecter les températures recommandées.  
Ne pas la laisser sans surveillance pendant la charge.  
Recharger uniquement avec un chargeur compatible.  
Recharger complètement avant stockage.

**Características**  
Capacidad de la batería 880/194 890/195  
5.4 Ah 2.7 Ah  
Tensión nominal 36V  
Energía stockable nominal 194.4 Wh 97.2 Wh  
Corriente de carga máxima 20 A 2.7 A  
Corriente de descarga continua máxima 20 A 15 A  
Cargadores compatibles 880/290 NS  
Tiempo de carga completa env. 3h env. 1.5h

**Temperaturas**  
Pendant l'utilisation entre -5°C et +30°C  
Pendant la charge entre +10°C et +25°C  
Stockage (jusqu'à un mois-non répétitif) entre -20°C et +50°C  
Stockage (jusqu'à un an) entre +5°C et +20°C

**Simbolos (voir Symbols)**  
1. Temperaturas mínimas e máximas  
2. Taux d'humidité minimal et maximal  
3. Soumis à la réglementation de transport de matières dangereuses, classe 9.  
4. Recyclage des batteries Lithium-ion  
5. Ramener à un distributeur agréé pour un recyclage conforme à la réglementation sur les déchets.  
6. Marquage WEEE  
7. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.  
8. Risco de choc eléctrico  
9. Evitar de provocar un corto-circuito. Ne pas inverser les pôles positifs et négatifs de la fiche du câble d'alimentation (A), ne pas les connecter avec des objets en métal ou une prise électrique.  
10. Risco de fogo ou de brulure  
11. Ne pas jeter ou laisser tomber, ne pas soumettre à des chocs importants.  
12. Ne jamais essayer d'ouvrir, de réparer ou de souder vous-même.  
13. Ne pas incinérer ou exposer à une température supérieure à 60°C.  
14. Contient des composés chimiques toxiques dangereux pour l'homme  
15. Contient des composés chimiques toxiques pour l'environnement.

**Garantía y exención de responsabilidad**  
Para cualquier información adicional sobre la garantía de las herramientas FELCO, visite nuestro sitio web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Uso y cuidado de las baterías**  
Para obtener más información sobre el uso adecuado de estas baterías, visite nuestro folleto "Administración de baterías" disponible en nuestro sitio web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Carga**  
Efectúe la primera carga en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de fabricación. El periodo entre las cargas siguientes no debe exceder los 12 meses.  
Cárguela en un lugar fresco y seco en el que se pueda disponer de un extintor de clase D de fácil acceso y en buenas condiciones de uso. Respete los límites de temperatura indicados.  
No la deje sin vigilancia durante el proceso de carga.  
Vuelva a cargarla únicamente con cargadores compatibles.  
Vuelva a cargarla por completo antes de almacenarla.

**Advertencia**  
Contiene materiales peligrosos y su clasificación es: ONU 3480, clase 9, grupo de embalaje II, Instrucción de embalaje 965. Es fundamental cumplir con las normas relativas a las condiciones de uso, el transporte, el almacenamiento y el reciclaje. FELCO SA rechaza toda responsabilidad en caso de no cumplirse las instrucciones.

**Información**  
Pantalla LED: Pulsar el botón (B) para conocer el nivel de carga. El LED 1 parpadeará si el nivel de carga es inferior al 20%.  
Modo espera: En el caso de no que se utilice durante 14 días, se descargará automáticamente hasta el 50 % a fin de reunir las condiciones necesarias para el almacenamiento. En ese momento, el indicador del nivel de carga no mostrará nada. Conectar la batería a un cargador durante varios segundos para volverla a activar.

**Precauciones de uso**  
No la sumerja en agua ni la exponga a un alto nivel de humedad.  
No la utilice ni la deje cerca de una fuente de calor. No la exponga directamente al calor del sol.  
No la exponga a microondas ni a altas presiones.  
Manténgala fuera del alcance de los niños.  
No la utilice en caso de que esté visiblemente dañada.  
Conéctela solo a dispositivos FELCO SA compatibles.

**Garantía y exención de responsabilidad**  
Para cualquier información adicional sobre la garantía de las herramientas FELCO, visite nuestro sitio web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Uso y cuidado de las baterías**  
Para obtener más información sobre el uso adecuado de estas baterías, visite nuestro folleto "Administración de baterías" disponible en nuestro sitio web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Carga**  
Efectúe la primera carga en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de fabricación. El periodo entre las cargas siguientes no debe exceder los 12 meses.  
Cárguela en un lugar fresco y seco en el que se pueda disponer de un extintor de clase D de fácil acceso y en buenas condiciones de uso. Respete los límites de temperatura indicados.  
No la deje sin vigilancia durante el proceso de carga.  
Vuelva a cargarla únicamente con cargadores compatibles.  
Vuelva a cargarla por completo antes de almacenarla.

**Características**  
Capacidad de la batería 880/194 890/195  
5.4 Ah 2.7 Ah  
Tensión nominal 36V  
Energía almacenable nominal 194.4 Wh 97.2 Wh  
Corriente de carga máxima 20 A 2.7 A  
Corriente de descarga continua máxima 20 A 15 A  
Cargadores compatibles 880/290 NS  
Tiempo de carga completa aprox. 3 horas aprox. 1.5 horas

**Límites de temperatura**  
Durante el uso entre -5°C y +30°C  
Durante la carga entre +10°C y +25°C  
Almacenamiento (hasta un mes, no repetitivo) entre -20°C y +50°C  
Almacenamiento (hasta un año) entre +5°C y +20°C

**Íconos (véase Symbols)**  
1. Temperaturas mínimas y máximas  
2. Nivel de humedad mínimo y máximo  
3. Sujeta a la reglamentación de transportes de mercancías peligrosas, clase 9  
4. Reciclaje de las baterías de iones de litio  
5. Han de entregarse a un distribuidor oficial para un reciclaje conforme al reglamento sobre los residuos.  
6. Marcado de WEEE  
7. No la tire junto con los desperdicios domésticos.  
8. Riesgo de descarga eléctrica  
9. Evite provocar un cortocircuito. No invierta los polos positivos y negativos de la clavija del cable de alimentación (A); no los conecte a objetos de metal o a un enchufe.  
10. Risco de incendio o quemadura  
11. No la tire ni la deje caer; evite los golpes bruscos.  
12. Nunca intente abrirla, repararla ni soldarla usted mismo.  
13. No la exponga al fuego ni a una temperatura superior a 60°C.  
14. Contiene productos químicos nocivos para la salud  
15. Contiene productos químicos nocivos para el medioambiente.

**Garantía e exención de responsabilidad**  
Para cualquier información adicional sobre la garantía de las herramientas FELCO, visite nuestro sitio web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Uso y cuidado de las baterías**  
Para obtener más información sobre el uso adecuado de estas baterías, visite nuestro folleto "Administración de baterías" disponible en nuestro sitio web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Carga**  
Efectúe la primera carga en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de fabricación. El periodo entre las cargas siguientes no debe exceder los 12 meses.  
Cárguela en un lugar fresco y seco en el que se pueda disponer de un extintor de clase D de fácil acceso y en buenas condiciones de uso. Respete los límites de temperatura indicados.  
No la deje sin vigilancia durante el proceso de carga.  
Vuelva a cargarla únicamente con cargadores compatibles.  
Vuelva a cargarla por completo antes de almacenarla.

**Oggetto**  
Bevat gevaarlijke materialen en is geklasseerd: UN 3480, klasse 9, verpakkingsgroep II, verpakkingsinstructies 965. Het is verplicht de regels betreffende de gebruiksomstandigheden, het transport, de opslag en de recycling na te leven. FELCO SA ziet af van elke aansprakelijkheid in het geval van niet-naleving van de instructies.

**Informatie**  
Led-verveer: Druk op de knop (B) om de laadtoestand te kennen. Led 1 knipert wanneer de lading lager is dan 20%.  
Wachmodus: Na 14 dagen zonder gebruik, zal het toestel automatisch ontladen naar 50% om de omstandigheden te bereken die vereist zijn voor de opslag. De statusindicator geeft dan niets meer weer. Enkele seconden aansluiten op een oplader om de batterij opnieuw te activeren.

**Gebruiksvoorzorgen**  
Niet onderdompelen in water of blootstellen aan een hoge vochtigheidsgraad.  
Niet gebruiken in de of buurt van een warme bron of onder een brandende zonnelaten.  
Niet blootstellen aan microgolven en hoge druk.  
Buiten het bereik van kinderen plaatsen.  
Niet gebruiken wanneer er een zichtbaar defect is.  
Enkel aansluiten om de compatibele FELCO SA-elementen.

**Garantie en disclaimer**  
Voor aanvullende informatie over de garantie van de tools FELCO, bezoek onze website: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Gebruik en onderhoud van batterijen**  
Ga voor meer informatie over het juiste gebruik van deze batterijen naar onze folder "Batterijbeheer" op onze website: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Laden**  
De eerste lading binnen de 12 maanden na de vervaardigingsdatum uitvoeren. De termijn tussen de volgende ladingen mag niet langer zijn dan 12 maanden.  
Opladen in een verluchte en droge ruimte, uitgerust met een brandblusser van klasse D die toegankelijk en in staat van werking is. De aanbevolen temperaturen naleven.  
Niet onbewaakt achterlaten bij het laden.  
Enkel herladen met een compatibele lader.  
Volegij herladen voor de opslag.

**Parametris**  
Pojemność akumulatora 880/194 890/195  
5.4 Ah 2.7 Ah  
Napięcie nominalne 36V  
Nominalna energia nagromadzona 194.4 Wh 97.2 Wh  
Maksymalny prąd ładowania 20 A 2.7 A  
Maksymalny prąd rozładowania ciaglego 20 A 15 A  
Kompatybilne ładowarki 880/290 NS  
Czas pełnego ładowania ok. 3 godz. ok. 1.5 godz.

**Temperatura**  
Podczas stosowania od -5°C do +30°C  
Podczas ładowania od +10°C do +25°C  
Przechowywanie (do miesiąca - niepowtarzane) od -20°C a +50°C  
Przechowywanie (do roku) od +5°C do +20°C

**Symboly (zob. Symbols)**  
1. Minimalni i maksymalna temperatura  
2. Minimalna i maksymalna wilgotność  
3. Podlega przepisom dotyczącym transportu materiałów niebezpiecznych klasy 9.  
4. Recykling akumulatorów litowo-jonowych  
5. Przekazać autoryzowanemu dystrybutorowi w celu przeprowadzenia recyklingu zgodnie z przepisami o odpadach.  
6. Oznaczenie WEEE  
7. Nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.  
8. Zagrożenie porażeniem prądem  
9. W celu uniknięcia zważeń: nie odwracać biegunów dodatnich i ujemnych wtyczki kabla zasilającego (A), nie łączyć ich z przedmiotami metalowymi lub podłączać do gniazdek elektrycznych.  
10. Ryzyko pożaru lub poparzenia  
11. Nie rzucać, nie narażać na upadek, nie poddawać działaniu silnych wstrząsów.  
12. Nie próbować otworzyć samemu otwierać, naprawić lub lutować.  
13. Nie wolno spalać ani wystawiać na działanie temperatur wyższych niż 60°C.  
14. Zawiera niebezpieczne substancje chemiczne toksyczne dla ludzi  
15. Zawiera substancje chemiczne toksyczne dla środowiska.

**Caratteristiche**  
Capacità della batteria 880/194 890/195  
5.4 Ah 2.7 Ah  
Tensione nominale 36V  
Energia immagazzinabile nominale 194.4 Wh 97.2 Wh  
Corrente massima di carica 20 A 2.7 A  
Corrente massima di scarica continua 20 A 15 A  
Caricatore compatibili 880/290 NS  
Tempo di carica completo circa 3h circa 1.5h

**Temperature**  
Durante l'uso tra -5°C e +30°C  
Durante la carica tra +10°C e +25°C  
Immagazzinaggio (fino a un mese-non ripetibile) tra -20°C e +50°C  
Immagazzinaggio (fino a un anno) tra +5°C e +20°C

**Simboli (vedi Symbols)**  
1. Temperature minime e massime  
2. Tasso di umidità minimo e massimo  
3. Soggetto alla normativa sul trasporto di materie pericolose, classe 9.  
4. Riciclaggio delle batterie litio-ioni  
5. Riportare da un distributore autorizzato per un riciclaggio conforme alla normativa sui rifiuti.  
6. Marcatura WEEE  
7. Non gettare nei rifiuti domestici.  
8. Rischio di scossa elettrica  
9. Evitare di provocare un cortocircuito. Non invertire i poli positivi e negativi della scheda del cavo di alimentazione (A), non collegarli con oggetti di metallo o con una presa elettrica.  
10. Rischio di incendio o di ustione  
11. Non gettare o non fare cadere, non sottoporre a forti urti.  
12. Non cercare mai di aprire, riparare o di saldare.  
13. Non incenerire o esporre a una temperatura superiore a 60°C.  
14. Contiene composti chimici tossici pericolosi per l'uomo  
15. Contiene composti chimici tossici pericolosi per l'ambiente.

**Garanzia e dichiarazione di non responsabilità**  
Per ulteriori informazioni sulla garanzia degli strumenti FELCO, si prega di visitare il nostro sito Web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**L'uso delle batterie**  
Per ulteriori informazioni sull'uso corretto di queste batterie, visitare il nostro opuscolo "Gestione batterie" disponibile sul nostro sito Web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Carica**  
Effettuare la prima ricarica entro i 12 mesi successivi alla data di fabbricazione. Il termine tra le cariche successive non deve superare i 12 mesi.  
Caricare in locale ventilato e asciutto, dotato di un estintore di classe D accessibile e in stato di funzionamento. Rispettare le temperature raccomandate.  
Non lasciare senza sorveglianza durante la carica.  
Ricaricare soltanto con il caricatore compatibile.  
Ricaricare completamente prima dell'immagazzinaggio.

**FR** FICHE DU CÂBLE D'ALIMENTATION  
**EN** BATTERY CABLE CONNECTOR  
**DE** NETZKABELSTECKER  
**ES** CLAVIJA DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN  
**IT** SCHEDELLI DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE  
**PT** FICHA DO CABO DE ALIMENTAÇÃO  
**NL** STEKKER VAN DE VOEDINGSKABEL  
**PL** WTYCZKA KABLA ZASILAJĄCEGO  
**CS** ZÁSTŘEČKA NAPĚJECHEHO KABLU  
**DA** STROMFØRINGSKABLETS STIKPROP  
**HR** PRIKLJUK KABLA ZA NAPAJANJE  
**HU** TÁPÉLKÁBEL-CSATLAKOZÓ  
**EL** ΒΙΟΝΤΑ ΚΑΒΛΩΣΤΩΝ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΣ  
**TR** Güç kablosu başlığı  
**KO** 전력 케이블 플러그  
**JA** 電源ケーブルプラグ  
**RU** Штекерный вилка кабеля питания  
**ZH** 电源线插头

**B** Indicateur d'état de charge  
**FR** Charge status indicator  
**EN** Ladezustandsanzeige  
**DE** Indicador del nivel de carga  
**ES** Indicador de estado de carregamento  
**IT** Indicador van de laadtoestand  
**PT** Wekzkaźnik stanu naładowania  
**NL** Wekzkaźnik van de laadtoestand  
**PL** Wykaznik stanu naładowania  
**CS** Ukazatel stavu nabití  
**DA** Opladningsindikator  
**HR** Pokazivač nazine napunjenosti  
**HU** Töltötöltésjelző felző  
**EL** Ένδειξη κεντρικών φόρτισης  
**TR** Şarj durum göstergesi  
**KO** 충전 상태 표시기  
**JA** チャージ残量表示  
**RU** Индикатор уровня зарядки  
**ZH** 充电状态指示灯

**A** FICHE DU CÂBLE D'ALIMENTATION  
**FR** BATTERY CABLE CONNECTOR  
**EN** NETZKABELSTECKER  
**DE** CLAVIJA DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN  
**ES** SCHEDELLI DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE  
**IT** FICHA DO CABO DE ALIMENTAÇÃO  
**PT** FICHA DO CABO DE ALIMENTAÇÃO  
**NL** STEKKER VAN DE VOEDINGSKABEL  
**PL** WTYCZKA KABLA ZASILAJĄCEGO  
**CS** ZÁSTŘEČKA NAPĚJECHEHO KABLU  
**DA** STROMFØRINGSKABLETS STIKPROP  
**HR** PRIKLJUK KABLA ZA NAPAJANJE  
**HU** TÁPÉLKÁBEL-CSATLAKOZÓ  
**EL** ΒΙΟΝΤΑ ΚΑΒΛΩΣΤΩΝ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΣ  
**TR** Güç kablosu başlığı  
**KO** 전력 케이블 플러그  
**JA** 電源ケーブルプラグ  
**RU** Штекерный вилка кабеля питания  
**ZH** 电源线插头

**IMPORTANT INFORMATION - to read before use**

**Caution**  
Contains hazardous materials and is classified as follows: UN 3480, class 9, packaging group II, Packaging instructions 965. It is imperative to comply with the rules relating to the conditions of use, transport, storage and disposal. Felco SA shall not be liable in the event of non-compliance with these instructions.

**Information**  
LED display: Press the button (B) to see the charge status. LED 1 will flash if the charge is below 20%.  
Standby mode: After 14 days without use, discharges automatically to 50% in order to read the conditions required for storage. At that point, the charge status indicator does not indicate anything. Connect to a charger for a few seconds to reactivate the battery.

**Precautions for use**  
Do not immerse in water or expose to high humidity rates.  
Do not use or place near a source of heat or in strong sunlight.  
Do not expose to microwaves or high pressure.  
Keep out of the reach of children.  
Do not use in case of any visible defect.  
Connect only to compatible Felco SA components.

**Warranty and disclaimer**  
For any additional information regarding the guarantee of the tools FELCO, please visit our website: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Batteries use and care**  
For further information on the proper use of these batteries, please visit our "Battery Management" leaflet available on our website: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Charging**  
Recharge for the first time within 12 months of the date of manufacture. The period between subsequent charges may not exceed 12 months.  
Charge in a dry and well-ventilated area, with a class D fire extinguisher that is accessible and in working condition. Comply with the recommended temperatures.  
Do not leave unattended during charging.  
Recharge only with a compatible charger.  
Recharge fully before storage.

**Specifications**  
Capacity 880/194 890/195  
5.4 Ah 2.7 Ah  
Nominal voltage 36V  
Nominal electricity stored 194.4 Wh 97.2 Wh  
Maximum charging current 20 A 2.7 A  
Maximum discharging direct current 20 A 15 A  
Compatible chargers 880/290 NS  
Full charging time approx. 3h approx. 1.5h

**Temperatures**  
In use between -5°C and +30°C  
While charging between +10°C and +25°C  
Storage (up to one month, non-recurrent) between -20°C and +50°C  
Storage (up to one year) between +5°C and +20°C

**Symbols (voir Symbols)**  
1. Minimum and maximum temperatures  
2. Minimum and maximum humidity rates  
3. Subject to regulations for the transport of class 9 hazardous materials.  
4. Disposal of lithium ion batteries  
5. Take the batteries to an approved distributor for disposal in accordance with waste regulations.  
6. WEEE marking  
7. Do not dispose of with household waste.  
8. Risk of electric shock  
9. Avoid creating a short circuit. Do not reverse the positive and negative poles of the power cord plug (A), do not connect them with metal objects or electrical sockets.  
10. Risk of fire or burns  
11. Do not throw or drop, do not subject to large impacts.  
12. Never attempt to open, repair or weld the item yourself.  
13. Do not incinerate or expose to temperature above 60°C.  
14. Contains toxic chemicals hazardous for humans  
15. Contains toxic chemicals hazardous for the environment.

**Garantía e declaración de non responsabilidad**  
Per ulteriori informazioni sulla garanzia degli strumenti FELCO, si prega di visitare il nostro sito Web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**L'uso delle batterie**  
Per ulteriori informazioni sull'uso corretto di queste batterie, visitare il nostro opuscolo "Gestione batterie" disponibile sul nostro sito Web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Carica**  
Effettuare la prima ricarica entro i 12 mesi successivi alla data di fabbricazione. Il termine tra le cariche successive non deve superare i 12 mesi.  
Caricare in locale ventilato e asciutto, dotato di un estintore di classe D accessibile e in stato di funzionamento. Rispettare le temperature raccomandate.  
Non lasciare senza sorveglianza durante la carica.  
Ricaricare soltanto con il caricatore compatibile.  
Ricaricare completamente prima dell'immagazzinaggio.

**DATI IMPORTANTI - da leggere prima dell'uso**

**Attenzione**  
Contiene materiali pericolosi ed è classificato: UN 3480, classe 9, gruppo di imballaggio II, istruzioni di imballaggio 965. È tassativo rispettare le regole sulle condizioni per l'uso, per il trasporto, per l'immagazzinaggio e per il riciclaggio. FELCO SA declina ogni responsabilità in caso di mancato rispetto delle istruzioni.

**Informazioni**  
Visualizzazione LED: Premere il pulsante (B) per conoscere lo stato della carica. Il LED 1 lampeggia se la carica è inferiore al 20%.  
Modo stand-by: Dopo 14 giorni senza utilizzo, si scarica automaticamente fino al 50% per arrivare alle condizioni richieste per l'immagazzinaggio. La spia di stato di carica non visualizza quindi più niente. Collegare per alcuni secondi a un caricatore per riattivare la batteria.

**Precauzioni per l'uso**  
Non immergere nell'acqua o non sottoporre a un forte tasso di umidità.  
Non utilizzare e non lasciare vicino a una fonte di calore o sotto un sole forte.  
Non esporre a microonde e ad alte pressioni.  
Tenere lontano dalla portata dei bambini.  
Non utilizzare in caso di difetto visibile.  
Collegare soltanto con elementi FELCO SA compatibili.

**Garanzia e dichiarazione di non responsabilità**  
Per ulteriori informazioni sulla garanzia degli strumenti FELCO, si prega di visitare il nostro sito Web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**L'uso delle batterie**  
Per ulteriori informazioni sull'uso corretto di queste batterie, visitare il nostro opuscolo "Gestione batterie" disponibile sul nostro sito Web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Carica**  
Effettuare la prima ricarica entro i 12 mesi successivi alla data di fabbricazione. Il termine tra le cariche successive non deve superare i 12 mesi.  
Caricare in locale ventilato e asciutto, dotato di un estintore di classe D accessibile e in stato di funzionamento. Rispettare le temperature raccomandate.  
Non lasciare senza sorveglianza durante la carica.  
Ricaricare soltanto con il caricatore compatibile.  
Ricaricare completamente prima dell'immagazzinaggio.

**Caratteristiche**  
Capacità della batteria 880/194 890/195  
5.4 Ah 2.7 Ah  
Tensione nominale 36V  
Energia immagazzinabile nominale 194.4 Wh 97.2 Wh  
Corrente massima di carica 20 A 2.7 A  
Corrente massima di scarica continua 20 A 15 A  
Caricatore compatibili 880/290 NS  
Tempo di carica completo circa 3h circa 1.5h

**Temperature**  
Durante l'uso tra -5°C e +30°C  
Durante la carica tra +10°C e +25°C  
Immagazzinaggio (fino a un mese-non ripetibile) tra -20°C e +50°C  
Immagazzinaggio (fino a un anno) tra +5°C e +20°C

**Simboli (vedi Symbols)**  
1. Temperature minime e massime  
2. Tasso di umidità minimo e massimo  
3. Soggetto alla normativa sul trasporto di materie pericolose, classe 9.  
4. Riciclaggio delle batterie litio-ioni  
5. Riportare da un distributore autorizzato per un riciclaggio conforme alla normativa sui rifiuti.  
6. Marcatura WEEE  
7. Non gettare nei rifiuti domestici.  
8. Rischio di scossa elettrica  
9. Evitare di provocare un cortocircuito. Non invertire i poli positivi e negativi della scheda del cavo di alimentazione (A), non collegarli con oggetti di metallo o con una presa elettrica.  
10. Rischio di incendio o di ustione  
11. Non gettare o non fare cadere, non sottoporre a forti urti.  
12. Non cercare mai di aprire, riparare o di saldare.  
13. Non incenerire o esporre a una temperatura superiore a 60°C.  
14. Contiene composti chimici tossici pericolosi per l'uomo  
15. Contiene composti chimici tossici pericolosi per l'ambiente.

**Garanzia e dichiarazione di non responsabilità**  
Per ulteriori informazioni sulla garanzia degli strumenti FELCO, si prega di visitare il nostro sito Web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**L'uso delle batterie**  
Per ulteriori informazioni sull'uso corretto di queste batterie, visitare il nostro opuscolo "Gestione batterie" disponibile sul nostro sito Web: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Carica**  
Effettuare la prima ricarica entro i 12 mesi successivi alla data di fabbricazione. Il termine tra le cariche successive non deve superare i 12 mesi.  
Caricare in locale ventilato e asciutto, dotato di un estintore di classe D accessibile e in stato di funzionamento. Rispettare le temperature raccomandate.  
Non lasciare senza sorveglianza durante la carica.  
Ricaricare soltanto con il caricatore compatibile.  
Ricaricare completamente prima dell'immagazzinaggio.

**WAŻNE INFORMACJE - Przeczytać przed użyciem**

**Uwaga**  
Produkt zawiera materiały niebezpieczne i jest sklasyfikowany jako: UN 3480, klasa 9, grupa pakowania II, instrukcje dotyczące pakowania 965. Należy przestrzegać zasad dotyczących warunków użytkowania, transportu, magazynowania i recyklingu. FELCO SA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie podanych instrukcji.

**Informacje**  
Wyświetlacz LED: Naciśnij przycisk (B), aby sprawdzić stan naładowania. LED 1 miga, jeśli stan naładowania jest mniejszy niż 20%.  
Tryb czuwania: Po 14 dniach nieużytkowania produkt ulega automatycznemu rozładowaniu do 50%, aby spełnić wymagania dotyczące przechowywania. Wskaźnik stanu naładowania nie wyświetla żadnej informacji. Podłączyć na kilka sekund do ładowarki, aby reaktywować baterię.

**Środki ostrożności**  
Nie zanurzać w wodzie i chronić przed wilgocią.  
Nie należy używać ani przechowywać produktu w pobliżu źródeł ciepła. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.  
Nie wystawiać na działanie fal ultrakrótkich i wysokiego ciśnienia.  
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.  
Nie stosować w przypadku widocznych wad.  
Podłączyć tylko do kompatybilnych elementów FELCO SA.

**Gwarancja i wyłączenie odpowiedzialności**  
Wszelkie dodatkowe informacje dotyczące gwarancji na narzędzia FELCO, odwiedź naszą stronę internetową: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Używanie i konserwacja baterii**  
Więcej informacji na temat właściwego użytkowania tych baterii można znaleźć w naszej ulotce „Zarządzanie bateriami” dostępnej na naszej stronie internetowej: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Ładowanie**  
Pierwsze ładowanie wykonać w ciągu 12 miesięcy od daty produkcji. Czas pomiędzy kolejnymi ładowaniami nie może przekroczyć 12 miesięcy.  
Ładować w przewiewnym i suchym pomieszczeniu, wyposażonym w dostępną i sprawny gaśnicę klasy D. Należy przestrzegać zalecanej temperatury.  
Nie należy pozostawiać produktu bez nadzoru podczas ładowania.  
Ładować tylko za pomocą kompatybilnej ładowarki.  
Produkt należy naładować całkowicie przed przechowywaniem.

**Parametry**  
Pojemność akumulatora 880/194 890/195  
5.4 Ah 2.7 Ah  
Napięcie nominalne 36V  
Nominalna energia nagromadzona 194.4 Wh 97.2 Wh  
Maksymalny prąd ładowania 20 A 2.7 A  
Maksymalny prąd rozładowania ciągłego 20 A 15 A  
Kompatybilne ładowarki 880/290 NS  
Czas pełnego ładowania ok. 3 godz. ok. 1.5 godz.

**Temperatura**  
Podczas stosowania od -5°C do +30°C  
Podczas ładowania od +10°C do +25°C  
Przechowywanie (do miesiąca - niepowtarzane) od -20°C a +50°C  
Przechowywanie (do roku) od +5°C do +20°C

**Symboly (zob. Symbols)**  
1. Minimalni i maksymalna temperatura  
2. Minimalna i maksymalna wilgotność  
3. Podlega przepisom dotyczącym transportu materiałów niebezpiecznych klasy 9.  
4. Recykling akumulatorów litowo-jonowych  
5. Przekazać autoryzowanemu dystrybutorowi w celu przeprowadzenia recyklingu zgodnie z przepisami o odpadach.  
6. Oznaczenie WEEE  
7. Nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.  
8. Zagrożenie porażeniem prądem  
9. W celu uniknięcia zważeń: nie odwracać biegunów dodatnich i ujemnych wtyczki kabla zasilającego (A), nie łączyć ich z przedmiotami metalowymi lub podłączać do gniazdek elektrycznych.  
10. Ryzyko pożaru lub poparzenia  
11. Nie rzucać, nie narażać na upadek, nie poddawać działaniu silnych wstrząsów.  
12. Nie próbować otworzyć samemu otwierać, naprawić lub lutować.  
13. Nie wolno spalać ani wystawiać na działanie temperatur wyższych niż 60°C.  
14. Zawiera niebezpieczne substancje chemiczne toksyczne dla ludzi  
15. Zawiera substancje chemiczne toksyczne dla środowiska.

**WICHTIGE HINWEISE - vor Gebrauch lesen**

**1** **2** **3**

**4** **5** **6**

**7** **8** **9**

**FELCO SA**  
CH-2206 Les Geneveys-sur-Coffrane  
T +41 328 581 466  
F +41 328 571 930  
info@felco.com  
www.felco.com

P.O. Box 1352  
DE-71688 Freiberg  
Deutschland  
T +49 7141 685 75 75  
F +49 7141 685 75 85

[www.felco.com](http://www.felco.com)  
Ref: 5 420 880 11 – V09/19

**Achtung**  
Enthält gefährliche Stoffe und ist folgendermaßen eingestuft: UN 3480, Klasse 9, Verpackungsgruppe II, Anweisungen zur Verpackung 965. Es ist unbedingt befolgt werden. FELCO SA übernimmt keine Haftung im Falle der Nichtbeachtung der Anweisungen.

**Hinweise**  
LED-Anzeige: Drücken Sie auf die Schaltfläche (B), um den Ladezustand abzufragen. Wenn die LED 1-Anzeige blinkt, liegt die Ladung unter 20%.  
Standby-Modus: Wird der Akkupack 14 Tage lang nicht genutzt, fällt die Ladung automatisch auf 50% ab, sodass die Voraussetzungen für die Lagerung erfüllt sind. Die Ladezustandsanzeige zeigt dann nichts mehr an. Um den Akkupack zu reaktivieren, schließen Sie ihn einige Sekunden lang an das Ladegerät an.

**Sicherheitshinweise**  
Nicht in Wasser tauchen oder hoher Luftfeuchte aussetzen.  
Nicht in der Nähe einer Hitzequelle oder unter starker Sonneneinstrahlung verwenden oder aufbewahren.  
Nicht der Einwirkung von Mikrowellen und hohem Druck aussetzen.  
Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.  
Nicht verwenden, wenn sichtbare Mängel bestehen.  
Nur mit den kompatiblen FELCO SA Elementen verbinden.

**Garantie und Haftungsausschluss**  
Für zusätzliche Informationen bezüglich der Garantie der Werkzeuge FELCO, besuchen Sie bitte unsere Website: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Batterien benutzen und pflegen**  
Weitere Informationen zur ordnungsgemäßen Verwendung dieser Batterien finden Sie in unserer Broschüre "Battery Management" auf unserer Website: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Aufladen**  
Nehmen Sie das erstmalige Laden innerhalb von 12 Monaten nach dem Herstellungsdatum vor. Die Zeitabstände zwischen den folgenden Ladungen dürfen nicht größer als 12 Monate sein.  
Das Aufladen muss in einem belüfteten und trockenen Raum vorgenommen werden, der mit einem zugänglichen und funktionstüchtigen Feuerlöscher der Klasse D ausgestattet ist. Beachten Sie die empfohlenen Temperaturen.

**DADOS IMPORTANTES - a ler antes da utilização**

**Atenção**  
Contém materiais perigosos e possui classificação: UN 3480, classe 9, grupo de embalagem II, Instruções de embalagem 965. É obrigatório cumprir as regras relativas às condições de utilização, o transporte, o armazenamento e a reciclagem. A FELCO SA rejeita qualquer responsabilidade em caso de incumprimento das instruções.

**Informações**  
Exibição LED: Premir o botão (B) para conhecer o estado de carregamento. O LED 1 pisca se o carregamento for inferior a 20%.  
Modo de suspensão: Após 14 dias sem utilização, descarrega automaticamente até 50% de modo a atingir as condições exigidas para o armazenamento. O indicador de estado de carregamento deixa de ser exibido. Ligar alguns segundos a um carregador para reativar a bateria.

**Precauções de utilização**  
Não mergulhar em água nem submeter a uma elevada taxa de humidade.  
Não utilizar ou deixar perto de uma fonte de calor ou sob sol ardente.  
Não expor a micro-ondas e a altas pressões.  
Colocar fora do alcance das crianças.  
Não utilizar em caso de defeito visível.  
Ligar apenas com os elementos FELCO SA compatíveis.

**Simbolos (vgl. Symbols)**  
1. Mindest- und Höchsttemperaturen  
2. Minimale und maximale Luftfeuchte  
3. Es gelten die Vorschriften für den Transport gefährlicher Stoffe der Klasse 9.  
4. Recycling von Lithium-Ion-Akkus  
5. Bei einem Vertragshändler abgeben zwecks Recycling gemäß den Abfallschritten.  
6. WEEE-Kennzeichnung  
7. Nicht in den Hausmüll werfen.  
8. Stromschlaggefahr  
9. Kurzschluss vermeiden: Plus- und Minuspole des Steckers am Netzkabel (A) nicht vertauschen, Pole nicht mit Metallgegenständen oder einer Steckdose verbinden.

**Garantía e isención de responsabilidad**  
Para cualquier información adicional relativa a la garantía de las herramientas FELCO, visite nuestro sitio: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Uso e cuidados com as baterias**  
Para obter mais informações sobre o uso adequado dessas baterias, visite nosso folheto "Gerenciamento de bateria", disponível em nosso site: [www.felco.com](http://www.felco.com)

**Carregamento**  
Efetuar o primeiro recarregamento nos 12 meses após a data de fabrico. O prazo entre as cargas seguintes não deve ultrapassar os 12 meses.  
Carregar num local arejado e seco, equipado com um extintor de classe D acessível e em estado de funcionamento. Respeitar as temperaturas recomendadas.  
Não deixar sem vigilância durante o carregamento.  
Recarregar apenas com um carregador compatível.  
Recarregar totalmente antes de armazenar.

**DADOS IMPORTANTES - a ler antes da utilização**

**Atenção**  
Contém materiais perigosos e possui classificação: UN 3480, classe 9, grupo de embalagem II, Instruções de embalagem 965. É obrigatório cumprir as regras relativas às condições de utilização, o transporte, o armazenamento e a reciclagem. A FELCO SA rejeita qualquer responsabilidade em caso de incumprimento das instruções.

**Informações**  
Exibição LED: Premir o botão (B) para conhecer o estado de carregamento. O LED 1 pisca se o carregamento for inferior a 20%.  
Modo de suspensão: Após 14 dias sem utilização, descarrega automaticamente até 50% de modo a atingir as condições exigidas para o armazenamento. O indicador de estado de carregamento deixa de ser exibido. Ligar alguns segundos a um carregador para reativar a bateria.

**Precauções de utilização**  
Não mergulhar em água nem submeter a uma elevada taxa de humidade.  
Não utilizar ou deixar perto de uma fonte de calor ou sob sol ardente.  
Não expor a micro-ondas e a altas pressões.<



